

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-775-5087
Email: walterc9012@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-775-5087 Email: walterc9012@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, January 9th, 2023
Baptism of the Lord

8:00 a.m. † Isabella Lake
 from Bill Whelan

WEDNESDAY - ŚRODA, January 11th

7:00 p.m. † Irena Tarnowska
 od przyjaciółki

FRIDAY - PIĄTEK, January 13th

8:00 a.m. Health & Blessings
 for Barry Zadworny on his birthday

SATURDAY - SOBOTA, January 14th

5:00 p.m. † Alexander Zygnerski
 from Mary & Liz
 † Richard Pierson, Sr.
 from wife Lillian & family

SANCTUARY CANDLE

Church

† Alexander Zygnerski from Mary & Liz

Chapel

† Barbara Radzki Neri from mom & sister



WEEKLY COLLECTION

December 24th & 25th, 2022

Weekly/Christmas Collection \$17,765.00

Maintenance \$ 1,828.00

December 31st, 2022 & January 1st, 2023

Weekly Collection \$4,138.00

Maintenance \$1,403.00

Solemnity of Mary \$ 987.00



Anna Burzawa, Dylan Casco, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Elizabeth Torma.



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, January 15th, 2023

II Sunday in Ordinary Time
II Niedziela Zwykła

8:00 a.m. † Arkadiusz Cwalina

od dzieci
 † Maria Witaszek
 od Józefy Bielskiej

† Paweł Mirys

od żony z synami

† Janina i Józef Midura

od córek

† John Midura

od siostr

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
 St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessing for Paul Myers
 from Maria Oschmyanec

† Ann Strycharz

from the Strycharz family

† Stanley & Evelyn Sokolowski

from Gail & Eric Thornton

† John Matas

from Daniel Swantko

† Bronisław i Zofia Wilk

od rodziny

11:00 a.m. † Eugeniusz Kapczyński

od córki Anety Królik z rodziną

† Jadwiga i Andrzej Zaleski

od córki

† Grzegorz Kuczyński

od rodziny Bienkowskich

† Aleksandra Brzostowska

od Doroty

† Adam Lesiak

od Haliny i Grzegorza

† Andrzej Weiss

from Neysi Castro

† Dominic Stypułkowski

od córki z rodziną



POLISH ARTS CLUB OF TRENTON

The Polish Arts Club of Trenton announces the availability of \$1,500 scholarships to qualified high school seniors of Polish descent to assist in their pursuit of a college education. For details and an application, please visit our website www.trentonpolisharts.org. Applications must be submitted by February 20, 2023.





UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO: Mt 2,1-12: *Gdy Jezus narodził się w Betlejem w Judei za panowania króla Heroda, oto Mędrcy ze Wschodu przybyli do Jerozolimy i pytali: Gdzie jest nowo narodzony król żydowski? Ujrzeliśmy bowiem jego gwiazdę na Wschodzie i przybyliśmy oddać mu pokłon. Skoro to usłyszał król Herod, przeraził się, a z nim cała Jerozolima. Zebrał więc wszystkich arcykapłanów i uczonych ludu i wypytywał ich, gdzie ma się narodzić Mesjasz. Ci mu odpowiedzieli: W Betlejem judzkim, bo tak napisał Prorok: A ty, Betlejem, ziemio Judy, nie jesteś zgoła najluchsze spośród głównych miast Judy, albowiem z ciebie wyjdzie władca, który będzie pasterzem ludu mego, Izraela. Wtedy Herod przywołał potajemnie Mędrców i wypytał ich dokładnie o czas ukazania się gwiazdy. A kierując ich do Betlejem, rzekł: Udajcie się tam i wypytajcie starannie o Dziecię, a gdy Je znajdziecie donieście mi, abym i ja mógł pójść i oddać Mu pokłon. Oni zaś wysłuchawszy króla, ruszyli w drogę. A oto gwiazda, którą widzieli na Wschodzie, szła przed nimi, aż przyszła i zatrzymała się nad miejscem, gdzie było Dziecię. Gdy ujrzeli gwiazdę, bardzo się uradowali. Weszli do domu i zobaczyli Dziecię z Matką Jego, Maryją; upadli na twarz i oddali Mu pokłon. I otworzywszy swe skarby, ofiarowali Mu dary: złoto, kadzidło i mirrę. A otrzymawszy we śnie nakaz, żeby nie wracali do Heroda, inną drogą udali się do swojej ojczyzny.*

„Ujrzeliśmy gwiazdę Jego na Wschodzie i przybyliśmy złożyć pokłon Panu”. Oto jak śpiew przed ewangelią dzisiejszej Mszy św. streszcza zachowanie się mędrców. Ujrzeć gwiazdę i udać się w drogę — to jedno i to samo. Mędrcy nie wątpili. Ich wiara była mocna, pewna, jakby z jednego bloku. Nie zawahali się wobec trudów dalekiej podróży, bo serca ich były wielkoduszne. Nie odkładali podróży na kiedy indziej, bo dusze ich były gotowe. Również i na widnokręgu każdego wierzącego zjawia się często gwiazda, a jest nią wewnętrzne natchnienie Boże, które wzywa do wielkodusznego czynu, do oderwania się, do życia w ściślejszym zjednoczeniu z Panem. Trzeba iść za tą gwiazdą z wiarą, wielkodusznością i gotowością mędrców. Wówczas na pewno poprowadzi nas ona na spotkanie z Bogiem, pozwoli znaleźć Tego, którego serce szuka ze szczerą miłością. Mędrcy nie ustalili w swojej podróży, chociaż nie znali dokładnie miejsca, gdzie narodził się Jezus. Podobnie i każdy wierzący winien trwać w dobrem i w poszukiwaniu Boga nawet pośród ciemności wewnętrznych i kiedy zdaje się, że gaśnie światło oświecające jego drogę. Te ciemności można pokonać tylko gorącym duchem ogołoconej i czystej wiary, wspierającej się jedynie na Bogu. Wiem, że Bóg tego chce, że mię wzywa, i to mi wystarcza. „Wiem, komu uwierzyłem, i pewien jestem” (2 Tm 1, 12); cokolwiek dopuści na mnie lub zażąda ode mnie, nie mogę w Niego wątpić. Takie jest najlepsze usposobienie, by złączyć się z adoracją mędrców „i jak oni w skarbach swoich złożyli Panu mistyczne dary, tak również i my starajmy się wydobywać z serc własnych dary godne Boga” (św. Leon Wielki).



OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Uroczystość Objawienia Pańskiego, u nas tradycyjnie nazywaną świętem Trzech Króli, obchodzimy w Kościele już od IV wieku. Głosi ona, że Syn Boży posłany przez Ojca na świat objawił się ludziom jako Zbawiciel całego stworzenia. Hołd, jaki składają Mu Mędrcy ze Wschodu, jest znakiem, że Chrystus przyniósł zbawienie całemu światu. To kolejna, wyjątkowa okazja do przyjrzenia się własnej komunii z Bogiem i innymi, do przypomnienia sobie naszego chrześcijańskiego obowiązku, iż osobistym przykładem autentycznej wiary mamy pociągać innych do Pana Boga.
2. Podczas Mszy Świętej pobłogosławiliśmy kredę i kadzidło. Tą właśnie kredą, zgodnie z pradawnym zwyczajem, w czasie kolędy kreślę na drzwiach waszych domów i mieszkań pierwsze litery imion Trzech Mędrców: Kacpra, Melchiora i Baltazara. Pragniemy przez to podkreślić, że jak Mędrcy ze Wschodu, tak i my szukamy Chrystusa i radujemy się z Jego odnalezienia. Napis 20+C+M+B+23 oznacza również prośbę, aby Chrystus błogosławił nasz dom: „Christus mansionem benedicat” i stanowi świadectwo naszej wiary wobec innych. Nie rezygnujmy więc z tego pięknego polskiego zwyczaju.
3. Dziś przypada Dzień Pomocy Misjom i Misyjny Dzień Dzieci. Szczególną modlitwą otaczamy misjonarzy i misjonnarki, modlimy się o liczne i święte powołania kapłańskie i misyjne, także z naszej parafii, aby dobra nowina o zbawieniu przyniesiona przez Pana Jezusa – Wcielone Słowo Boże – skutecznie dotarła na wszystkie krańce świata.
4. W poniedziałek, 9 stycznia, przypada święto Chrztu Pańskiego. Uroczystość kończy liturgiczny okres Narodzenia Pańskiego. Będziemy celebrować pamiątkę publicznego ogłoszenia mesjańskiej misji Pana Jezusa. Zastanowimy się też nad własnym chrztem i powołaniem do zbawienia. Może warto przypomnieć sobie datę i miejsce naszego chrztu. Może warto zdać sobie sprawę, że poprzez własny chrzest stałem się dzieckiem Bożym, że poprzez chrzest święty rozpoczęła się moja komunia z Panem Bogiem, o której mam świadczyć własnym życiem wobec innych. Czy pamiętamy kto nas ochrzcił? Pomódlmy się w jego intencji.





**Buying or Selling
Real Estate?**

ARYA REALTORS

Office: 609-777-5566
info@aryarealtors.com
Licensed in NJ & PA

For more information, please visit our website at:
AryaRealtors.com

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648

Wouldn't your business look GREAT in this spot?!

To advertise call 1.800.333.3166 ext.161

www.jpcc.net

**MEGAHAIR SALON
ZAKLAD FRYZJERSKI**
ZAPRASZA 5 DNI W TYGODNIU

Haircut • Color • Perm • Manicure • Pedicure • Waxing

922 Brunswick Ave. (609) 396-4500

**Poulson & Van Hise
Funeral Directors**

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

Mariusz Czaplą
Comprehensive Auto Body Work
Free Estimates • Lic O3398A

CZAPLA COLLISION CENTER LLC

CzaplaCollisionCenter@gmail.com 1710 N Olden Ave Ewing NJ 08638
P: (215) 738-1836 • F: (215) 516-2947 (Located behind Kia Subaru dealership)

American Red Cross

Make a Difference in Your Community
VOLUNTEER
with the American Red Cross
Join today at redcross.org/Volunteer

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!


Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

We Have Reached **107,000** Members!

Thank You For Your Trust And Loyalty!
POLISH & SLAVIC

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ

TEPER LAW FIRM LLC

Prawo rodzinne | Prawo imigracyjne
Testamenty-prawo spadkowe

Adwokat mówi po polsku
Licensed in NJ & PA

1544 Kuser Rd., Suite C-2 | Hamilton, NJ 08619
609-737-3030 | www.teperlaw.com

Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Our advertisers make... our bulletin look good!

thank you

Thank an advertiser!
Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

Morgan
basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777
www.morganbasementwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation
United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I

STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the **ENTIRE** community

Finding FABER

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support